



Dipartimento Affari Esteri

Bando di selezione per collaboratori

della 43ª edizione dei Soggiorni culturali per giovani sammarinesi residenti all'estero

Il Dipartimento Affari Esteri, incaricato dall'On.le Congresso di Stato con la delibera n. 5 del 4 aprile 2025, emette il presente bando per il reperimento di n. 2 collaboratori nell'ambito della 43ª edizione dei Soggiorni Culturali rivolti ai giovani sammarinesi residenti all'estero, che si svolgerà **dal 14 luglio al 3 agosto 2025**.

La selezione avverrà per titoli e per colloquio, e nello specifico dei seguenti profili:

- **n. 1 Tutor per la lingua inglese;**
- **n. 1 Coordinatore.**

Sarà possibile candidarsi sia per il profilo di Tutor, sia per quello di Coordinatore.

I vincitori della selezione dovranno:

Tutor:

- svolgere interpretariato consecutivo durante le lezioni e le attività extradidattiche in programma;
- insegnare la lingua italiana mediante lezioni frontali (si consiglia di prepararsi sul testo "NUOVO ESPRESSO", Alma edizioni, per l'insegnamento dei livelli A1 e A2 della lingua italiana dalla lingua inglese).

L'impegno di lavoro coinciderà con l'orario di tutte le attività in programma e di quelle ulteriori e facoltative organizzate dal Coordinatore durante la permanenza dei partecipanti (mattutine, pomeridiane e serali).

Coordinatore:

- fornire informazioni e assistenza ai partecipanti, anche in orario serale e in giornate festive;
- organizzare attività extradidattiche, nello spirito dei Soggiorni culturali;
- veicolare ai partecipanti le comunicazioni di servizio trasmesse dal Dipartimento Affari Esteri;
- assicurare lo svolgimento produttivo e sereno delle attività didattiche ed extradidattiche;
- riferire al Dipartimento Affari Esteri in merito all'andamento del corso e alle eventuali problematiche riscontrate.

Si precisa che Coordinatore e Tutor dovranno prendere servizio a partire da giovedì 10 luglio 2025 e prestare la propria opera fino a domenica 3 agosto 2025 compresa. Nei due giorni lavorativi precedenti l'inizio dei Soggiorni (10-11 luglio) il Coordinatore e il Tutor si incontreranno con il referente del Dipartimento Affari Esteri per un briefing organizzativo; il fine settimana degli arrivi (12-13 luglio) assicureranno l'accoglienza dei giovani alla stazione ferroviaria/aeroporto di riferimento, anche di persona; entro il 10 agosto 2025 consegneranno la propria relazione conclusiva al Dipartimento Affari Esteri.

Durante il periodo dei Soggiorni culturali, il Coordinatore, in qualità di principale referente per i partecipanti, dovrà contribuire attivamente alle attività in programma e garantire la propria reperibilità in caso di esigenze impreviste; è inoltre tenuto a riferire al Dipartimento Affari Esteri in merito allo svolgimento dei Soggiorni, rimanendo in stretto contatto con il funzionario incaricato dei rapporti con le Comunità.



Dipartimento Affari Esteri

Il compenso stabilito per l'incarico di Tutor è di € 1.800,00 al lordo di ritenute e imposte, e di € 2.000,00 al lordo di ritenute e imposte per la funzione di Coordinatore. Il Dipartimento Affari Esteri sottoscriverà con i vincitori della selezione un apposito disciplinare d'incarico, con le modalità di erogazione del compenso.

Tutor e Coordinatore svolgeranno le proprie attività sotto la direzione e la supervisione del Dipartimento Affari Esteri, in particolare del funzionario che cura i rapporti con le Comunità.

REQUISITI DI AMMISSIONE

Titoli per il profilo di Tutor:

Laurea triennale L03 (Scienze della mediazione linguistica), L05 (Lettere), L11 (Lingue e Culture Moderne), L18 (Scienze dell'Educazione e della Formazione) di cui all'allegato n.1 della Legge 5 ottobre 2011 n. 161, oppure lauree di primo livello corrispondenti e classi di diplomi equipollenti in cui gli stessi risultano confluiti ai sensi dell'allegato n. 3 della medesima legge, o comunque laurea magistrale LM-37 (Lingue e Letterature moderne ed europee e americane), LM-38 (Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione), LM-39 (Linguistica), LM-57 (Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua), LM-94 (Traduzione specialistica e interpretariato) di cui all'allegato n. 1 della Legge n. 161/2011 oppure laurea vecchio ordinamento o laurea specialistica equiparate ai sensi dell'allegato n.4 alla medesima legge; oppure essere madrelingua inglese in possesso di titoli di studio di scuola media superiore, con ottima conoscenza della lingua italiana.

Titoli per il profilo di Coordinatore:

Tutte le lauree triennali o lauree di primo livello corrispondenti ai sensi dell'allegato n. 3 della Legge n. 161/2011, o comunque lauree magistrali o lauree vecchio ordinamento o lauree specialistiche equiparate ai sensi dell'allegato n. 4 della Legge n. 161/2011, afferenti alla seguente classificazione e codifica e ai seguenti indirizzi ai sensi dell'allegato n. 1 della Legge n. 161/2011: amministrativo, contabile, tecnico, culturale, didattico, sociale.

Requisiti per entrambi i profili:

- cittadinanza sammarinese, oppure residenza in territorio, unitamente a un'ottima conoscenza della lingua italiana;
- età non inferiore a 25 anni (già compiuti allo scadere del bando);
- godimento dei diritti civili e politici;
- non aver subito, con sentenza passata in giudicato, condanne penali per reato non colposo, che comportino restrizione della libertà personale per un tempo non inferiore a un anno, ovvero che comportino per lo stesso spazio di tempo, l'interdizione dai pubblici uffici;
- possesso di patente B e automuniti;
- ottima conoscenza della lingua inglese (grado C2). L'ulteriore conoscenza dello spagnolo e/o del francese costituirà titolo preferenziale.

I titoli e i requisiti che precedono costituiscono condizione indispensabile per l'ammissione al bando.

Si precisa che coloro che beneficiano del diritto di cui all'art. 6 della Legge 26 maggio 2004 n. 72 (assegnazione incarichi e supplenze nelle scuole sammarinesi) non possono essere titolari di tali ruoli.



Dipartimento Affari Esteri

DOMANDA DI AMMISSIONE E SUO CONTENUTO

La domanda di ammissione deve essere presentata in formato elettronico, secondo le modalità previste dal successivo paragrafo.

Deve contenere le seguenti informazioni:

- a) nome e cognome; codice ISS; luogo e data di nascita; indirizzo di residenza; domicilio digitale (forniti automaticamente dal sistema informatico, a seguito di autenticazione sul portale);
- b) numero di cellulare;
- c) scelta di concorrere per il posto di tutor, di coordinatore o di entrambi;
- d) dichiarazione di:

- 1) aver preso esatta conoscenza del presente bando di selezione e di accettare tutte le condizioni ivi previste;
- 2) essere a conoscenza che le informazioni e i dati forniti nell'ambito di procedimenti amministrativi e per la fruizione di servizi erogati dall'Amministrazione saranno trattati in conformità all'Informativa pubblicata sul portale dello Stato www.gov.sm - Modulistica "Informativa per il trattamento dei dati personali";
- 3) accettare espressamente che tutte le comunicazioni relative al presente procedimento selettivo, nonché ai relativi provvedimenti intermedi e finali, siano effettuate dall'Amministrazione unicamente in formato elettronico mediante l'utilizzo dell'applicativo "Istanze OnLine (IOL)", oppure attraverso il Servizio Elettronico di Recapito Certificato (tNotice), o in subordine con posta elettronica ordinaria al domicilio digitale personale.

Alla domanda dovranno essere allegati i seguenti documenti, in copia per immagine su supporto informatico (scansione) dell'originale analogico oppure in copia o estratto informatico di documento elettronico sottoscritto con firma elettronica del funzionario che lo ha rilasciato oppure sottoscritto con sigillo elettronico qualificato della persona giuridica che lo ha emesso oppure corredata di contrassegno elettronico per la verifica della provenienza e della conformità all'originale (i documenti elettronici relativi agli allegati devono essere prodotti in formato PDF):

- 1) certificato di laurea o pergamena, con votazione, oppure originale digitale del certificato di laurea, con votazione. I titoli di studio rilasciati da università e istituti scolastici stranieri (non sammarinesi, non italiani) devono essere accompagnati dalla certificazione di equivalenza di un'università o istituto scolastico superiore italiano;
- 2) eventuali certificati relativi a titoli accademici e di studio aggiuntivi. Tali titoli saranno valutati in considerazione alla posizione funzionale oggetto del presente bando;
- 3) eventuali pubblicazioni, che saranno valutate tenendo conto del grado di attinenza dei contenuti con la posizione funzionale oggetto del presente bando;
- 4) eventuali certificazioni, dichiarazioni e attestazioni relative alla formazione, che saranno valutati solo se coerenti con la posizione funzionale oggetto del presente bando;
- 5) eventuali certificazioni e attestazioni, rilasciate da datore di lavoro privato o da ente pubblico di riferimento, relative alle esperienze professionali e lavorative, che saranno valutate solo se riferibili ai requisiti di partecipazione e siano coerenti con la posizione funzionale oggetto del presente bando.

In deroga alle disposizioni ordinarie di concorsi e selezioni pubblici, il candidato che risiede in un paese extraeuropeo potrà fare richiesta di svolgimento di colloquio da remoto, precisandolo nella domanda.

MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA E DIRITTI DI PRATICA

Per partecipare al presente bando di selezione il candidato deve predisporre la domanda **ESCLUSIVAMENTE** attraverso l'applicativo denominato "Istanze On Line (IOL)", accessibile tramite il portale internet della



Dipartimento Affari Esteri

Pubblica Amministrazione, www.gov.sm, sezione Reclutamento Settore Pubblico, sotto-sezione Concorsi pubblici e selezioni (dove è reperibile anche il "Manuale d'uso" relativo alla procedura IOL).

E' necessario:

- essere registrati sul portale dei servizi online PA;
- essere in possesso del domicilio digitale personale. La registrazione del domicilio digitale, qualora non già eseguita, può essere effettuata gratuitamente presso un qualunque sportello di Poste San Marino S.p.A., munendosi di documento di identità valido, oppure attraverso lo sportello virtuale dell'Amministrazione Pubblica RDD-RegistroDigitale (pa.sm), al seguente indirizzo web: <https://re.pa.sm/rdd> - esclusivamente se muniti di certificato di firma elettronica qualificata (firma digitale) valido nei Paesi UE.

I cittadini residenti in Paesi extra Ue sono invitati a contattare il Dipartimento Affari Esteri.

La domanda di ammissione e i relativi allegati dovranno essere presentati entro le ore 14.15 di mercoledì 28 maggio 2025 - a mezzo del sopra citato applicativo "IOL - Istanze On Line".

Si rammenta che l'utilizzo dell'applicativo IOL garantisce la certezza dell'invio e della consegna della domanda di ammissione e dei relativi allegati (art. 14 del Decreto Delegato 21 marzo 2023 n. 51).

La domanda di partecipazione alla presente selezione è soggetta al diritto di pratica nella misura di € 30,00 (euro trenta/00).

Il versamento del sopra menzionato diritto di € 30,00 è condizione per l'invio della domanda e può essere effettuato in concomitanza alla compilazione della domanda su IOL - attraverso carta di credito - oppure presso qualsiasi sportello bancario della Repubblica utilizzando il modulo scaricabile da IOL; in quest'ultimo caso la ricevuta dell'avvenuto pagamento deve essere acclusa in formato PDF alla domanda.

COMMISSIONE DI VALUTAZIONE, PUNTEGGI E GRADUATORIA

La Commissione di Valutazione è composta dal Direttore della Direzione Affari Politici e Diplomatici, dal funzionario del Dipartimento Affari Esteri incaricato dei Rapporti con le Comunità sammarinesi all'estero e da un interprete o un funzionario della Pubblica Amministrazione madrelingua, in qualità di esperto nella conoscenza delle lingue.

In caso di incompatibilità o di conflitto di interessi dei superiori membri della Commissione di Valutazione, si applica rispettivamente quanto previsto dall'articolo 9, comma 6 del Decreto Delegato n. 106/2012, e quanto previsto dall'articolo 9, comma 4 della Legge 5 settembre 2014 n.141.

La Commissione di Valutazione redigerà una prima graduatoria in base all'esito della valutazione di titoli e requisiti e stilerà un elenco degli ammessi ai colloqui.

Ai candidati ammessi e non ammessi, in quanto carenti di titoli e requisiti richiesti, sarà trasmessa apposita comunicazione al domicilio digitale.

Il colloquio di selezione è diretto ad accertare le conoscenze linguistiche, l'attitudine e le competenze del candidato per il profilo di collaborazione. È da svolgersi in presenza; può avvenire da remoto solamente se il candidato risiede in un paese extraeuropeo.

La Commissione compilerà la graduatoria finale in base agli esiti del colloquio con i candidati.

I punteggi verranno attribuiti nel limite delle seguenti categorie fino a un massimo di 100/100, e saranno così ripartiti:



Dipartimento Affari Esteri

Titolo di studio	fino a 10	punti su 100
Titoli di servizio (esperienze lavorative)	fino a 15	punti su 100
Conoscenza della lingua inglese	fino a 15	punti su 100
Conoscenza di una 2 ^a lingua (spagnolo)	fino a 5	punti su 100
Conoscenza di una 3 ^a lingua (francese)	fino a 5	punti su 100
Colloquio	fino a 15	punti su 100
Attitudine	fino a 35	punti su 100

I vincitori della selezione saranno informati per il tramite del sistema informatico IOL, a cui dovrà far seguito l'accettazione da parte di questi entro i termini previsti nella comunicazione stessa.

La mancata accettazione entro il termine previsto escluderà automaticamente il candidato dalla graduatoria.

Per ulteriori informazioni, contattare il n. 0549.88.22.25.

San Marino, 7 maggio 2025/1724 d.F.R.

Il funzionario incaricato
dei rapporti con le Comunità all'estero
dott.ssa Chiara Cardogna